# KRATOR®

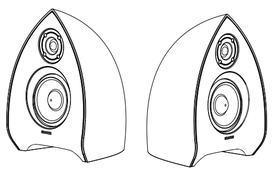
USER MANUAL

Neso 04 N4-20020 2.0ch 20W
Elegant Performer, 2-way Speaker system with precision-tuned sound

## Package Contents

As you unpack the package, please make sure that all parts show n in this page are included inside.

- 20 watts speakers

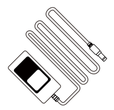




- User Manual

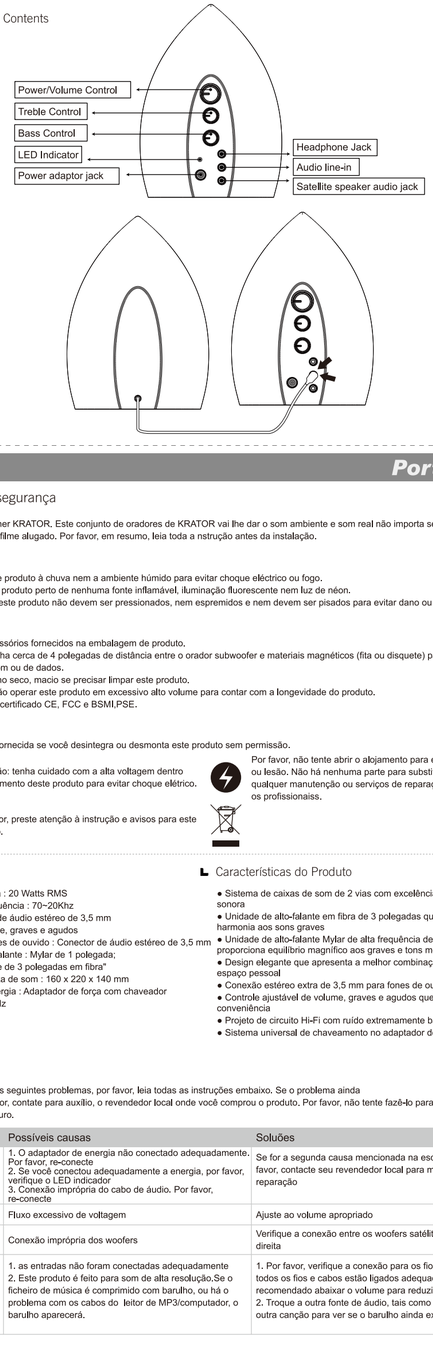
- Warranty card

- Switching Power Adaptor 100V~240V, 50/60Hz



- 3.5mm Stereo Audio Cable

## Package Contents




# English

## Safety Instruction

Thank you for choosing KRATOR. This speaker set from KRATOR will bring you the surround and real sound whether you are playing games, listening to musics, or watching movies. Please read through the following instruction before in stallation.

### Warning:

- Do not expose this product to rain or damp environment to prevent it from electric shock or fire.
- Do not place this product near any flammable source, fluorescent lighting or neon light.
- The wires and cables of this product must not be pressed, squeezed or stepped to avoid damage or malfunction.

### Precautions:

- Do not change the accessories provided by this product package.
- Please keep a 4-inches distance between the subwoofer speaker and magnetic materials(tape or floppy disk) to prevent disruption of sound or data.
- Please use dry , softcloth if you need to clean this product.
- Please try not to operate this product on excessively high volume for the longevity of the product.
- This product is CE, FCC and BSMI, PSE certified.

### Reminder:

- The warranty is not provided if you disintegrate or take this p roduct apart without permission.

Attention: be careful with the high voltage inside the housing of this product to avoid electric shock.

Please pay attention to the instruction and warnings for this p roduct.

Please do not try to open the housing to avoid electric shock or injury. There is no parts for replacement. If you require any maintenance or repair services, please contact the professionals.

## Product Features

- Power output : 20 Watts RMS output
- Frequency Response : 70~20Khz
- Connector : Stereo 3.5mm Line-in
- Controller : Volume, Bass, Treble controller
- Headphone Jack : Stereo 3.5mm Audio Jack
- Speaker Unit Driver : 1 inch Mylar unit driver;
  3 inch Fiber dome unit driver"
- Dimension of Speaker : 160 x 220 x 140 mm
- Power Requirement : Switching Power Adaptor 100V~240V, 50/60Hz

## Product Features

- 2-way speaker system with excellence-tuned sound performance
- 3-inch Fiber unit driver provides round, warm bass sound
- 1-inch Mylar featuring high-frequency unit driver gives wonderful balance on both bass and mid-range
- Elegant design presents the best fit for your living room and personal space
- Extra 3.5mm stereo phone-jack for headphone
- Adjustable Volume, Bass and Treble knobs provide maximum convenience
- Extremely low-noise Hi-Fi circuit design
- Universal Switching power adaptor system

## Troubleshooting

If you encounter the following problems, please read through the instructions below.
If problem remains, please contact the local retailer where you purchased the product. Please do not attempt to fix it yourself to avoid electric shock or further damage.

| Problems | Possible causes | Solutions |
|---|---|---|
| No sound | 1. Power adapter not plugged properly.Please re-plug it.<br>2. If you have properly plugged the power, please check the LED indicator.<br>3. Improper plug of audio cable. Please re-plug it again. | If it's the second causes mentioned at the left, please contact your local retailer for maintenance and repair. |
| Disrupted sound | Excessive flow of voltage | Adjust to the appropriate volume |
| No sound for one of the speaker | Improper connection of the speaker | Check the connection between the left and the right satellite speaker. |
| Improper sound or low frequency noise | 1. the inputs were not connected properly<br>2. This product is made for high resolution sound. If the music file is compressed with noise, or there is the problem with the cables of MP3 player/computer, the noise will appear. | 1. Please check the connection for the cords and cables. If all the cords and cables are linked appropriately, it is recommended to lower the volume to reduce the noise.<br>2. Switch to another audio source, such as CD player or another song to check if the noise still exists. |

# 繁體中文

## 安全說明

感謝您購買KRATOR多媒體喇叭產品。在我們高品質產品設計的堅持下，讓您能夠在多種不同的應用及環境內享受逼真的音效並感受到寬闊音場帶來的震撼力，在您開始安裝之前，請先分閱讀以下各種說明，並適當保存此使用手冊，以供未來參考

### 警告:

- 請勿將產品暴露在雨中或潮濕環境中，以免造成觸電或是起火危險。
- 請勿將產品置放於火源、螢光燈或霓虹燈附近。
- 訊號及電源線等，不能被擠壓、拉扯、打結、懸掛重物或遭踐踏，以防止絕緣層被損壞，而導致短路或接觸不良等。

### 注意:

- 請勿變更產品原有配件的使用。
- 請讓喇叭本體和磁性產品（錄音帶或磁片）保持至少 4 英吋距離，以避免產生數據遺失的風險。
- 如果有清潔的需要，請使用乾燥的軟性布擦拭。
- 為保持機器壽命、避免播放品質失真、和維持您的聽力健康，請不要長期操作在過大音量下。
- 本產品通過CE、FCC、BSMI及PSE等安全認證，請安心使用！

### 提醒:

- 任何未經認可之產品變更及拆解等，將無法提供保固，同時恕不在產品保固範圍內。

注意本產品機殼內未絕緣的"危險電壓"，避免造成觸電的危險。

請注意本機所附帶之操作及維護等相關重要說明。

為避免觸電危險，請勿拆卸上下蓋或背板，以免觸電或受傷。機內無任何可供維修使用的零件，若需維修服務請聯絡專業維修人員。

## 詳細規格

- 最大輸出功率: 20W
- 頻率響應: 70~20Khz
- 音源輸入：3. 5mm立體聲音源輸入
- 控制鈕：音量、低音、高音調節鈕
- 音源輸出：3. 5mm耳機輸出
- 衛星音箱驅動單元: 1" 全方位高音單體
  3" 環保纖維編織單體"
- 尺寸：160 x 220 x 140 mm
- 電源供應：100V~240V, 50/60Hz 電源供應器

## 產品特色

- 雙音路高傳真喇叭設計，毫無渲染的音質音色，創造全頻段的透明感
- 3吋環保纖維編織單體，提供飽滿厚實的全音域享受
- 1吋全方位高音單體，高頻質感細膩，向上延伸性佳
- 弧線形劇院式極簡優雅造型設計，融入您的居家風格設計，帶給您視覺體驗的貴族享受
- 3. 5mm 耳機音源輸出孔，讓你連接耳機，音樂源源不絕。
- 提供音量，低頻音色，高頻音色調節按鈕
- Hi-Fi 超低噪音電子迴路設計
- 內建全球電源穩壓系統，適用100V-240V電源供應器

## 簡單故障檢修

當您在使用本產品遇到下列問題時，請參照以下所述辦法解決，若經處理仍有故障，請與原購買處聯繫或參照保證卡之客服電話聯絡，切勿自行修理，以免造成觸電或擴大故障範圍。

| 故障現象 | 可能原因 | 解決辦法 |
|---|---|---|
| 無聲 | 1. 電源線未插好，請重新插拔。<br>2. 若電源線已接好，請檢查電源指示燈。<br>3. 音源線未插好，請重新插拔。 | 若為第 2 因素，請向當地購買通路聯繫維修。 |
| 斷音 | 電流過大 | 適當調整音量 |
| 單一喇叭出現無聲 | 喇叭連接不當 | 檢查左喇叭連至右喇叭接口及連接正常 |
| 嗡嗡聲或低頻雜訊 | 1. 輸入接觸不良。<br>2. 本產品為高解析音質，若音樂本身壓縮、原始檔已有此類雜訊，又或播放器及電腦輸出端子問題，將會清楚呈現。 | 1. 重新連接或檢查信號線，如果確認連接和信號線無異常後仍有問題，建議您適當調低音量，降低噪音。<br>2. 切換其他音源，例如CD播放器，或更換其它歌曲試驗雜訊是否仍存在。 |

# Indonesian

## Safety Instruction

Thank you for choosing KRATOR. This speaker set from KRATOR will bring you the surround and real sound whether you are playing games, listening to musics, or watching movies. Please read through the following instruction before in stallation.

### Warning:

- Do not expose this product to rain or damp environment to prevent it from electric shock or fire.
- Do not place this product near any flammable source, fluorescent lighting or neon light.
- The wires and cables of this product must not be pressed, squeezed or stepped to avoid damage or malfunction.

### Precautions:

- Do not change the accessories provided by this product package.
- Please keep a 4-inches distance between the subwoofer speaker and magnetic materials(tape or floppy disk) to prevent disruption of sound or data.
- Please use dry , softcloth if you need to clean this product.
- Please try not to operate this product on excessively high volume for the longevity of the product.
- This product is CE, FCC and BSMI, PSE certified.

### Reminder:

- The warranty is not provided if you disintegrate or take this p roduct apart without permission.

Perhatian: harap berhati-hati dengan tegangan tinggi di dalam casing dari produk ini untuk menghindari sengatan listrik.

Harap memperhatikan instruksi dan peringatan untuk produk ini.

Harap jangan mencoba untuk membuka casing untuk menghindari cidera atau kejutan listrik serta cedera. Tidak ada suku cadang untuk penggantian. Jika Anda memerlukan jasa pemeliharaan atau servis perbaikan, dan silakan menghubungi para ahli.

## Specification

- Power output : 20 Watts RMS output
- Frequency Response : 70~20Khz
- Connector : Stereo 3.5mm Line-in
- Controller : Volume, Bass, Treble controller
- Headphone Jack : Stereo 3.5mm Audio Jack
- Speaker Unit Driver : 1 inch Mylar unit driver;
  3 inch Fiber dome unit driver"
- Dimension of Speaker : 160 x 220 x 140 mm
- Power Requirement : Switching Power Adaptor 100V~240V, 50/60Hz

## Fitur Produk

- Sistem speaker 2-way dengan peforma suara yang telah di setting dengan sempurna
- Unit driver 3-inci Fiber memberikan suara bass yang hangat dan bulat
- Unit driver 1-inch Mylar frekuensi tinggi memberikan keseimbangan range yang menakjubkan baik pada Bass dan Mid
- Desain elegan yang sangat sesuai untuk ditempatkan di ruang tamu dan ruang pribadi anda
- Extra 3.5 mm audio phone jack untuk menghubungkan ke headphone Anda
- Volume dan tombol Bass yang dapat disesuaikan memberikan kenyamanan yang maksimal
- Desain sirkuit Hi-Fi dengan tingkat kebisingan yang sangat rendah
- System power adaptor yang Universal (100V ~ 240V)

## Pemecahan Masalah

Jika Anda mengalami masalah berikut, silakan membaca petunjuk di bawah ini.
Jika masalah masih tetap, dan silahkan hubungi toko pengecer lokal di mana Anda membeli produk untuk bantuan. Harap jangan mencoba untuk melakukannya sendiri untuk menghindari sengatan listrik atau kerusakan lebih lanjut.

| Masalah | Kemungkinan penyebab | Solusi |
|---|---|---|
| Tidak ada suara | 1. Power adapter tidak terpasang dengan benar. Silahkan menancapkan kembali.<br>2. Jika Anda yakin listrik telah terpasang dengan benar, silakan periksa indikator lampu LED.<br>3. Pemasangan kabel audio yang tidak tepat, Silakan diulangi pemasangan kembali. | Jika penyebab kedua yang disebutkan pada bagian kiri, hubungi pengecer lokal Anda untuk pemeliharaan dan perbaikan. |
| Gangguan suara | Arus listrik yang berlebihan. | Sesuaikan ke besaran volume yang tepat. |
| Tidak ada suara untuk salah satu dari woofer | Koneksi dari woofer yang tidak tepat. | Periksa sambungan antara satelit woofer kiri dan kanan. |
| Suara yang tidak tepat atau bunyi frekuensi rendah | 1. input tidak terhubung dengan benar<br>2. Produk ini dibuat untuk suara resolusi tinggi. Jika file musik yang dikompresi dengan kebisingan, atau ada masalah dengan kabel dari MP3 player / komputer, maka noise akan muncul. | 1. Silakan periksa koneksi untuk cord dan kabel. Jika semua cord dan kabel telah terhubung dengan benar, disarankan untuk menurunkan volume suara untuk mengurangi kebisingan.<br>2. Beralih ke sumber audio lain, seperti pemutar CD atau lagu lain untuk melihat apakah kebisingan itu masih ada. |

# Português

## Instrução de segurança

Obrigado por escolher KRATOR. Este conjunto de oradores de KRATOR vai lhe dar o som ambiente e som real não importa se a ler jogos, escutar música, assistir um filme alugado. Por favor, em resumo, leia toda a nstrução antes da instalação.

### Aviso:

- Não exponha este produto à chuva nem a ambiente húmido para evitar choque eléctrico ou fogo.
- Não coloque este produto perto de nenhuma fonte inflamável, iluminação fluorescente nem luz de néon.
- Os fios e cabos deste produto não devem ser pressionados, nem espremidos e nem devem ser pisados para evitar dano ou enguiço.

### Precauções:

- Não mude os acessórios fornecidos na embalagem de produto.
- Por favor, mantenha cerca de 4 polegadas de distância entre o orador subwoofer e materiais magnéticos (fita ou disquete) para prevenir rompimento de som ou de dados.
- Por favor, use pano seco, macio se precisar limpar este produto.
- Por favor, tente não operar este produto em excessivo alto volume para contar com a longevidade do produto.
- Este produto tem certificado CE, FCC e BSMI,PSE.

### Lembrete:

- A garantia não é fornecida se você desintegra ou desmonta este produto sem permissão.

AAtenção: tenha cuidado com a alta voltagem dentro do alojamento deste produto para evitar choque elétrico.

Por favor, preste atenção à instrução e avisos para este produto.

Por favor, não tente abrir o alojamento para evitar choque elétrico ou lesão. Não há nenhuma parte para substituição. Se precisar qualquer manutenção ou serviços de reparação, por favor contatem os profissionaiss.

## Especificação

- Potência de saída : 20 Watts RMS
- Resposta de frequência : 70~20Khz
- Conector : Cabo de áudio estéreo de 3,5 mm
- Controles : Volume, graves e agudos
- Conector dos fones de ouvido : Conector de áudio estéreo de 3,5 mm
- Unidade do alto-falante : Mylar de 1 polegada;
  Cone do alto-falante de 3 polegadas em fibra"
- Dimensão da caixa de som : 160 x 220 x 140 mm
- Requisitos de energia : Adaptador de força com chaveador 100V~240V, 50/60Hz

## Características do Produto

- Sistema de caixas de som de 2 vias com excelência em performance sonora
- Unidade de alto-falante em fibra de 3 polegadas que proporciona vigor e harmonia aos sons graves
- Unidade de alto-falante Mylar de alta frequência de 1 polegada que proporciona equilíbrio magnífico aos graves e tons médios
- Design elegante que apresenta a melhor combinação em sua sala e espaço pessoal
- Conexão estéreo extra de 3,5 mm para fones de ouvido
- Controle ajustável de volume, graves e agudos que proporciona maior conveniência
- Projeto de circuito Hi-Fi com ruído extremamente baixo
- Sistema universal de chaveamento no adaptador de força

## Diagnóstico

Se você encontra os seguintes problemas, por favor, leia todas as instruções embaixo. Se o problema ainda permanece, por favor, contate para auxílio, o revendedor local onde você comprou o produto. Por favor, não tente fazê-lo para evitar choque elétrico ou dano futuro.

| Problemas | Possíveis causas | Soluções |
|---|---|---|
| No sound | 1. O adaptador de energia não conectado adequadamente. Por favor, re-conecte<br>2. Se você conectou adequadamente a energia, por favor, verifique o LED indicador<br>3. Conexão imprópria do cabo de áudio. Por favor, re-conecte | Se for a segunda causa mencionada na esquerda, por favor, contacte seu revendedor local para manutenção e reparação |
| Disrupted sound | Fluxo excessivo de voltagem | Ajuste ao volume apropriado |
| Nenhum som para um do woofers | Conexão imprópria dos woofers | Verifique a conexão entre os woofers satélite esquerda e direita |
| Som impróprioou barulhodebaixa freqüência | 1. as entradas não foram conectadas adequadamente<br>2. Este produto é feito para som de alta resolução.Se o ficheiro de música é comprimido com barulho, ou há o problema com os cabos do leitor de MP3/computador, o barulho aparecerá. | 1. Por favor, verifique a conexão para os fios e cabos.Se todos os fios e cabos estão ligados adequadamente, é recomendado abaixar o volume para reduzir o barulho.<br>2. Troque a outra fonte de áudio, tais como leitor de CD ou outra canção para ver se o barulho ainda existe. |

# Español

## Instrucciones de seguridad

Gracias por elegir KRATOR. Este juego de altoparlantes de KRATOR producirá un sonido envolvente y real sin importar si está jugando juegos, escuchando música o viendo una película alquilada. Por favor, lea brevemente las instrucciones siguientes antes de la instalación.

### Advertencia:

- No exponga este producto a la lluvia o a un ambiente húmedo a fin de evitar que una descarga eléctrica o incendio.
- No coloque este producto cerca de cualquier fuente inflamable, iluminación fluorescente o luz de neón.
- Los alambres y cables de este producto no deben presionarse, aplastarse o pisarse para evitar daños o mal funcionamiento.

### Precauciones:

- No cambie los accesorios proporcionados en paquete del producto.
- Por favor, mantenga una distancia de 4" entre el altoparlante de frecuencia grave y los materiales magnéticos (cinta o disquete) para evitar la interrupción del sonido o de los datos.
- Por favor, use un paño seco y suave si es necesario limpiar este producto.
- Por favor, no trate de utilizar este producto con un volumen excesivamente alto para que pueda durar más.
- Este producto está certificado por CE, FCC y BSMI,PSE.

### Recordatorio:

- La garantía no se proporcionará si desintegra o destruye este producto sin permiso.

Atención: Tenga cuidado con el alta voltaje dentro de lacubierta de este producto para evitar una descarga eléctrica.

Por favor, preste atención a las instrucciones y advertencias de este producto.

Por favor, no trate de abrir la cubierta para evitar descargas eléctricas o lesiones. No hay piezas de recambio. Si requiere cualquier servicio de mantenimiento o reparación, por favor, comuníquese con los profesionales.

## Especificaciones

- Poder de salida: RMS de 20 Watts
- Frecuencia : 70~20Khz
- Conector : Stereo 3,5mm Line-in
- Botones de ajustes : Volumen, Bajo y tiple (Treble)
- Entrada de audífonos : Stereo 3.5mm Audio Jack
- Unit Driver de los altavoces : 1 inch Mylar unit driver;
  3 inch Fiber dome unit driver"
- Dimensiones de los altavoces : 160 x 220 x 140 mm
- Requerimiento de corriente eléctrica: Enchufe el adaptador de poder de 100V~240V, 50/60Hz

## Características del producto

- Sistema de altavoces de dos canales con un excelente tuned-sound.
- El Unit driver de fibra de 3 pulgadas emite un sonido mas calido y un bajo mas compacto.
- El mylar de 1 pulgada se caracteriza por la alta frecuencia del unit driver el cual emite un maravilloso balance en el bajo y el mid-range.
- Este elegante modelo esta diseñado para tu sala, tu cuarto o cualquier espacio personal.
- Tiene un extra phone-jack Stereo de 3.5mm para conectar sus audifonos.
- Los botones para ajustar el Volumen, Treble y Bajo están incorporados en los altavoces de una manera q te facilite el uso de ellos.
- Cuenta con un extremado bajo ruido con un diseño de circuito Hi-Fi
- Sistema de adaptadores de energía universales

## Resolución de problemas

Si se encuentra con los siguientes problemas, por favor, lea las instrucciones de abajo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor local en la que adquirió el producto para obtener ayuda. Por favor, no intente hacerlo usted mismo para evitar descargas eléctricas o daños.

| Problemas | Possible causes | Soluciones |
|---|---|---|
| Pas de son | 1. Source d'alimentation mal branchée. Rebranchez-la.<br>2. Si l'alimentation est correctement branchée, vérifiez le témoin LED.<br>3. Câble audio mal branché. Rebranchez-le. | Si es la segunda causa indicada a la izquierda, por favor,comuníquese con su distribuidor local para mantenimiento y reparación. |
| Sonido interrumpido | Excès de courant | Ajustar al volumen apropiado |
| Sin sonido en uno de los altoparlantes de frecuencia grave | Conexión impropia de los altoparlantes de frecuencia baja | Compruebe la conexión entre los altoparlantes de frecuencia grave satellitales izquierdo y derecho. |
| Son de mauvaise qualité,ou bruit de basse fréquence | 1. Las entradas no se conectaron apropiadamente<br>2. Este producto está hecho para producir sonido de alta resolución. Si el archivo de música está comprimido con ruido, o existe un problema con los cables del reproductor de MP3 o de la computadora, se producirá un ruido. | 1. Por favor, compruebe la conexión de los cables. Si todos los cables están unidos adecuadamente, se recomienda bajar el volumen para reducir el ruido.<br>2. Cambie a otra fuente de audio, tal como un reproductor de CD o a otra canción para ver si el ruido persiste. |

# Русский

## Указания по безопасному применению

Благодарим за выбор изделия KRATOR. Эта акустическая система компании KRATOR подарит незабываемый реалистичный звук независимо от того, играете ли Вы в игру, слушаете музыку или смотрите фильм. Перед установкой рекомендуем прочесть следующие указания.

### Внимание!

- Не использовать устройство под дождем и во влажном помещении во избежание поражения электрическим током или возгорания.
- Не помещать устройство вблизи источников воспламенения, фтуоресцентных или неоновых ламп.
- Не сдавливать, не пережимать и не наступать на провода и кабеля устройства во избежание повреждений или неправильного функционирования.

### Меры предосторожности:

- Использовать только прилагаемые в комплекте аксессуары.
- Во избежание нарушений звука и потери данных следует располагать сабвуферные динамики на расстоянии не менее 10 см от намагниченных изделий (кассет или дискет).
- Для очистки устройства использовать сухую, мягкую ткань.
- Чтобы продлить срок службы устройства, не следует использовать его на предельно высокой громкости.
- Устройство сертифицировано комиссиями CE, FCC и BSMI,PSE.

### Примечание:

- гарантия не распространяется на случаи несанкционированного нарушения целостности устройства.

Внимание: во избежание поражения электрическим током будьте внимательны, элементы в нутри корпуса находятся под высоким напряжением.

Обращайте внимание на инструкции и предупреждения, касающиеся использования устройства!

Не пытайтесь вскрыть корпус, чтобы не допустить поражения электрическим током или травмы. Устройство не содержит деталей, подлежащих замене. Если понадобится техническая поддержка или услуги по ремонту, обратитесь к специалистам.

## Спецификация

- Выходная мощность: 20 Вт (среднеквадратическое значение)
- Частотный диапазон: 70~20 кГц
- Разъем: 3,5-мм стерео разъем линейного уровня
- Регулятор: регулятор громкости, басов и тембра
- Разъем для наушников: 3,5-мм стерео аудиоразъем
- Мембрана динамика: 1-дюймовая мембрана из майлара; 3-дюймовая мембрана из специального волокна:
- Размеры динамика: 160 x 220 x 140 мм
- Потребляемая мощность: Переключение 100В~240В, адаптер мощности 50/60 Гц

## Характеристики продукции

- 2-полосная система с великолепной настройкой воспроизведения звука
- 3-дюймовый СЧ-динамик из специального волокна обеспечивает теплое и объемное воспроизведение низких частот
- 1-дюймовый ВЧ-динамик из майлара для воспроизведения высоких частот обеспечивает сбалансированное звучание как низких, так и средних частот
- Благодаря элегантному дизайну система легко впишется в интерьер гостиной и в личное пространство своего владельца
- Дополнительный 3,5-мм стерео разъем для наушников
- Регулировка громкости, басов и тембра обеспечивает максимальное удобство в использовании
- Высококачественная схема с чрезвычайно низким уровнем шума
- Система универсальных адаптеров для переключения мощности

## Устранение неисправностей

Если возникнет какая-либо из следующих проблем, ознакомьтесь с приведенными ниже указаниями.
Если проблему не удалось устранить,обратитесь за технической поддержкой в точку продажи устройства.
Во избежание поражения электрическим током и дальнейших травм не пытайтесь устранить неполадки самостоятельно.

| Неисправность | Возможные причины | Решение |
|---|---|---|
| Нет звука | 1. Блок питания подключен неправильно. Необходимоснова подключить его.<br>2. Если электропитание подключено должным образом,проверьте, горит ли светодиодный индикатор.<br>3. Аудио кабель подключен неправильно. Необходимо снова подключить его. | Если светодиодный индикатор не горит, обратитесь за технической помощью в точку продажи. |
| Прерывистый / искаженный звук | Чрезмерное напряжение | Установить надлежащий уровень громкости |
| Нет звука из какого-либо динамика | Динамики подключены неправильно | Проверьтесоединениемежду правымилевым вспомогательными динамиками. |
| Искаженный звук или низкочастотный шум | 1. Входы подключены неправильно.<br>2. Это устройство предназначено для воспроизведения звука высокого качества.Если появляется искажение шумами, то либо поврежден музыкальный файл, либо что-то не в порядке с кабелями MP3 плеера/ компьютера. | 1. Проверьте соединение с проводами и кабелями. Если все провода и кабели подключены правильно, чтобы снизить шумы рекомендуется уменьшить громкость.<br>2. Переключите устройство на другой аудиоисточник, например,CD-плеер, или на другую песню, чтобы проверить, не пропали ли шумы. |

# ภาษาไทย

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

ขอขอบคุณที่เลือกซื้อลำโพงมัลติมีเดียคุณภาพสูง KRATOR ลำโพงชุดนี้จาก KRATOR จะช่วยให้คุณได้สัมผัสกับเสียงรอบทิศทางและเสียงสมจริงไม่ว่าคุณกำลังฟังเพลง ดูหนังหรือเล่นเกมที่ชื่นชอบ โปรดอ่านคำแนะนำต่อไปนี้ให้ละเอียดก่อนติดตั้ง

คำเตือน:

- ระวังไม่ให้ผลิตภัณฑ์นี้โดนฝนหรืออยู่ในที่ชื้น เพื่อป้องกันการเกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้
- ห้ามวางผลิตภัณฑ์นี้ไว้ใกล้ กับสิ่งติดไฟ แสงจากหลอดไฟฟลูออเรสเซนต์หรือไฟจากหลอดนีออน
- สิ่งใดก็ตาม อันตรายที่เกิดจากสายไฟและสายสัญญาณของผลิตภัณฑ์นี้ซึ่งหมายถึงสายกราวน์สายไฟหรือการต่อสายที่ไม่ถูกต้อง คำเตือน:

ข้อควรระวัง:

- ห้ามเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ชุดนี้
- โปรดรักษาระยะห่าง 4 นิ้วระหว่างลำโพงซับวูฟเฟอร์และวัสดุที่เป็นแม่เหล็ก (เทปหรือแผ่นดิสก์) เพื่อป้องกันการรบกวนเสียงหรือข้อมูล
- โปรดใช้ผ้าแห้งและนิ่มหากคุณต้องการทำความสะอาดผลิตภัณฑ์นี้
- โปรดอย่าเปิดเสียงที่ดังมากเกินไปเพื่อยืดอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์
- ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรับรองจาก CE, FCC และ BSMI, PSE

คำเตือน:

- การรับประกันจะไม่ได้รับของหากคุณถอดหรือแกะชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์นี้โดยไม่ได้รับอนุญาต

ข้อควรระวัง: ระวังแรงดันไฟฟ้าสูงที่อยู่ภายในด้วยหรือของผลิตภัณฑ์นี้เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าช็อตหรือได้รับบาดเจ็บ ไม่มีชิ้นส่วนให้ซ่อมแซมได้ หากคุณต้องการซ่อมบำรุงหรือซ่อมแซม โปรดติดต่อผู้ชำนาญ

โปรดให้ความสนใจเป็นพิเศษกับคำแนะนำและคำเตือนของผลิตภัณฑ์นี้

โปรดอย่าพยายามเปิดด้วยหรือซ่อมเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าช็อตหรือได้รับบาดเจ็บ ไม่มีชิ้นส่วนให้ซ่อมแซมได้ หากคุณต้องการซ่อมบำรุงหรือซ่อมแซม โปรดติดต่อผู้ชำนาญ

## สเปก

- กำลังไฟออก : กำลังออกขนาด 20 วัตต์ RMS
- การตอบสนองต่อความถี่ : 70~20Khz
- ข้อต่อ : สายเข้าสเตอริโอ 3.5 มม.
- จุดควบคุม : จุดควบคุมเสียงดังเบา, เสียงแหบ และเสียงแหลม
- แจ็คของลงหัวใน : แจ็คออดิโอสเตอริโอ 3.5 มม.
- ลำโพงยูนิต์ไดร : จุดปรับ Mylar ขนาด 1 นิ้ว
  จุดปรับรูปโดม Fiber ขนาด 3 นิ้ว"
- มิติของลำโพง : 160 x 220 x 140 มม.
- ข้อกำหนดของกำลังไฟ : ระบบสวิตช์ไฟฟ้าแบบอัจฉริยะ ขนาด 100V~240V, 50/60Hz

## สาระดีที่เสนอ

- ระบบลำโพงสอง แบบ 2 ทาง พร้อมระบบเสียงอันสมบูรณ์แบบ
- จุดปรับ Fiber ขนาด 3 นิ้วเพื่อให้เสียงเสียงแหลมที่นุ่มๆ
- Mylar ขนาด 1 นิ้วที่ปลุกจุดความถี่สูงที่ปรับเสียงแหบและเสียงกลางให้สมดุล
- งานออกแบบหรูหราตอบสนองกับการอัดรั้งในของบ้านและพื้นที่ใช้สอยส่วนตัวได้อย่างดีเยี่ยม
- ให้แก่เครื่องรับสเตอริโอขนาด 3.5 มม. สำหรับสเตอโฟน
- ปุ่มเสียงที่ปรับดังเบาได้ พร้อมระบบควบคุมเสียงแหบและเสียงกลางแหลมที่เหมาะสมสำหรับคุณ
- งานออกแบบบางเรียบ Hi-Fi ที่ควบคุมระดับเสียงรบกวนให้เหลือน้อยที่สุด
- ระบบกระแสไฟสลับกว้างให้เหมาะสำหรับใช้ทั่วไป

## การแก้ไขปัญหา

หากคุณพบกับปัญหาต่อไปนี้ โปรดอ่านคำแนะนำด้านล่างให้ดีก่อน
หากยังคงมีปัญหาอยู่ โปรดติดต่อผู้ค้าปลีกในพื้นที่ที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์
เพื่อขอรับความช่วยเหลือ โปรดอย่าพยายามซ่อมด้วยตัวเองเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าช็อตหรือความเสียหายเพิ่มเติม

| ปัญหา— | สาเหตุที่อาจเกิดขึ้นได้ | วิธีแก้ไข |
|---|---|---|
| ไม่มีเสียง- | 1. เสียบปลั๊กแหล่งจ่ายไฟไม่แน่นอน โปรดเสียบปลั๊กใหม่<br>2. หากคุณเสียบปลั๊กถูกต้องแล้ว โปรดตรวจสอบไฟ LED<br>3. ปลั๊กสายออดิโอไม่แน่นอน โปรดเสียบปลั๊กใหม่อีกครั้ง | หากสาเหตุอย่างที่สองจากด้านซ้ายมือ ไม่ใช่ สาเหตุที่อาจเกิดขึ้นได้ ให้ปรึกษาผู้ค้าปลีกในพื้นที่ของคุณ เพื่อขอรับบริการบำรุงรักษาและซ่อมแซม |
| เสียงขาดๆ หายๆ | แรงดันไฟฟ้ามากเกินไป | ปรับระดับความดังต่อของเสียงให้เหมาะสม |
| ไม่มีเสียงออกจากซับวูฟเฟอร์ตัวหนึ่ง | เชื่อมต่อซับวูฟเฟอร์ไม่เหมาะสม | ตรวจสอบการเชื่อมต่อระหว่างซับวูฟเฟอร์ซ้ายและขวา |
| เสียงไม่ดีหรือเสียงรบกวนความถี่ต่ำ | 1. ไม่ได้เชื่อมต่อช่องสัญญาณเข้าอย่างเหมาะสม<br>2. ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตขึ้นเพื่อรองรับเสียงที่มีความละเอียดสูง หากไฟล์เพลงถูกบีบอัด และมีเสียงรบกวน หรือมีปัญหากับสายสัญญาณของเครื่องเล่น MP3/คอมพิวเตอร์ เสียงรบกวนจะเริ่มได้ยิน | 1. ไปโดยตรวจสอบการเชื่อมต่อสายไฟ และสายสัญญาณ หากทั้งสายไฟและสายสัญญาณเชื่อมต่ออย่างเหมาะสมแล้ว ขอแนะนำให้ ปรับเสียงเพื่อลดเสียงรบกวน<br>2. สลับไปใช้แหล่งออดิโออื่น เช่น เครื่องเล่นซีดีหรือเพลงอื่นเพื่อดูว่า ยังมีเสียงรบกวนอยู่หรือไม่ |

# Česky

## Bezpečnostní pokyny

Děkujeme, že jste si vybrali KRATOR. Tato souprava reproduktorů od firmy KRATOR Vám poskytne prostorový a opravdový zvuk, ať již budete hrát hry, poslouchat hudbu či sledovat vypůjčený film. Před instalací si, prosím, přečtěte následující pokyny.

### Varování:

- Nevystavujte tento výrobek působení deště či vlhkého prostředí, jinak by mohlo dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem.
- Tento výrobek nesmí být umístěn v blízkosti tepelných zdrojů, zářivek či neonového osvětlení.
- Nevystavujte vodiče a kabely tohoto výrobku nadměrnému tlaku, nestavte na ně předměty ani na ně nešlapejte, jinak může dojít k jejich poškození či špatnému fungování.

### Bezpečnostní opatření:

- Nepoužívejte jiné příslušenství než to, jež je součástí tohoto výrobku.
- Subbasový reproduktor umístěte, prosím, nejméně 10 cm od magnetických materiálů (magnetické pásky či diskety), aby nedocházelo k poruchám zvuku či poškození dat.
- Pro čištění tohoto výrobku používejte, prosím, suchý, měkký hadřík.
- Nenechávejte, prosím, fungovat tento výrobek příliš nahlas, zkracuje se tím jeho životnost.
- Tento výrobek splňuje normy CE, FCC a BSMI, PSE.

### Nezapomeňte:

- Nárok na záruku zaniká v případě nepovolených zásahů do výrobku.

Pozor: zacházejte s výrobkem opatrně, výrobek je pod proudem a hrozí nebezpečí úrazu.

Prosím, věnujte pozornost pokynům a varováním, týkajícím se tohoto výrobku.

Prosím, nepokoušejte se snímat kryt, jinak hrozí elektrický zkrat či zranění. Uvnitř nejsou žádné náhradní díly. Potřebuje-li Váš výrobek jakoukoliv servisní operaci či opravu, obraťte se, prosím, na kvalifikované pracovníky.

## Technické údaje

- Výstupní výkon: 20 W RMS
- Kmitočtová charakteristika: 70Hz~20kHz
- Konektor: 3,5mm stereo audio vstupní konektor
- Ovládání: Ovladač hlasitosti, basů, výšek
- Konektor sluchátek: 3,5mm stereo audio konektor
- Osazené reproduktory : 1palcový výškový Mylar;
  3 palcový s membránou Fiber
- Rozměr reproduktoru: 160 x 220 x 140 mm
- Napájení: 240V/100V ST, 50/60Hz síťový adaptér

## Vlastnosti výrobku

- Dvoudílná reprosoustava s výborným zvukovým projevem.
- 3 " membrána Fiber poskytuje prokreslené basy.
- 1" membrána Mylar ve výškovém reproduktoru doplňuje vyvážení jak basů, tak středního rozsahu.
- Elegantní design vhodný do vašeho obývacího pokoje nebo pracovny.
- 3,5mm stereo telefonní konektor pro sluchátka.
- Regulace hlasitosti, basů a výšek poskytuje mimořádné pohodlí.
- Hi-Fi provedení zvukové části s nízkošumovými členy.
- Univerzální pulzní síťový adaptér

## Závady

V případě, že se setkáte s následujícími potížemi, přečtěte si, prosím, pečlivě níže uvedené pokyny.Pokud problém přetrvává, obraťte se, prosím, na místního prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili. Nesnažte se, prosím, jej opravit sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem či vzniku jiných škod.

| Potíže | Možné příčiny | Řešení |
|---|---|---|
| Žádný zvuk | 1. Síťový adaptér není správně zapojen. Prosím, zapojte ho správně.<br>2. Pokud jste provedli správné připojení ke zdroji, zkontrolujte kontrolku LED.<br>3. Nevhodná zástrčka audio kabelu. Prosím, použijte správný kabel. | Jedná-li se o druhou příčinu, uvedenou vlevo, obraťte se kvůli servisu a opravě na Vašeho prodejce. |
| Přerušovaný zvuk | Nadměrné kolísání napětí | Snižte hlasitost |
| Jeden z reproduktorů nevydává zvuk | Nesprávné zapojení reproduktorů. | Zkontrolujte propojení mezi pravým a levým satelitním reproduktorem. |
| Nekvalitní zvuk či nízkofrekvenční šum | 1. Nesprávné zapojení vstupů<br>2. Tento výrobek je vyroben pro zvuk s vysokým rozlišením. Je-li hudební soubor komprimován se šumem nebo nejsou-li v pořádku kabely MP3 přehrávače či počítače, může se objevit šum. | 1. Zkontrolujte, prosím, zapojení vodičů a kabelů. Jsou-li všechny vodiče a kabely zapojeny správně, doporučujeme snížit hlasitost, a tím šum zredukovat.<br>2. Přepněte na jiný zdroj zvuku, jako je CD přehrávač, či na jinou píseň a zjistěte, zda šum stále přetrvává. |

# Italiano

## Note sulla sicurezza

Grazie per aver scelto KRATOR. Questo set di casse, realizzato da KRATOR vi offrirà il surround e un audio reale a prescindere dal fatto che stiate usando giochi, ascoltando musica o guardando un film preso a noleggio.Vi invitiamo a leggere le seguenti istruzioni prima di procedere con l'installazione.

### Avvertenza:

- Non esporre il prodotto a pioggia, umidità o ambienti umidi per evitare scosse elettriche o incendi.
- Non posizionare il prodotto vicino a fonti infiammabili, luce fluorescente o luce al neon.
- I fili e i cavi del prodotto non devono essere premuti, schiacciati o calpestati al fine di evitare danni o malfunzionamenti.

### Precauzioni:

- Non modificare gli accessori forniti all'interno della confezione del prodotto.
- Mantenere almeno 10 cm di distanza fra il subwoofer ed eventuali materiali magnetici (cassette o floppy disk) per evitare distorsione del suono o dei dati.
- Per pulire il dispositivo, servirsi di un panno secco e morbido.
- Cercare di evitare di far funzionare il prodotto a volumi troppo elevati questo al fine di garantirne il funzionamento a lungo.
- Questo prodotto è stato certificato da CE, FCC e BSMI, PSE.

### Promemoria:

- La garanzia non viene fornita nel caso in cui il prodotto venga distrutto o smontato senza permsso.

Attenzione: si prega di prestare particolare attenzione alla tensione elevata all'interno dell'alloggiamento del prodotto per evitare scosse elettriche.

Prestare particolare attenzione alle istruzioni e alle avvertenze di questo prodotto.

Non cercare di aprire l'alloggiamento per evitare scosse elettriche o lesioni. Non vi sono pezzi da utilizzare come ricambio. Nel caso in cui sia necessario un intervento di manutenzione o altri servizi di riparazione, si prega di rivolgersi a dei professionisti qualificati.

## Specifiche tecnich

- Potenza di output: uscita di 20 Watts RMS
- Risposta di frequenza: 70~20Khz
- Connettore: Ingresso di linea stereo da 3,5mm
- Controller: controller di volume, bassi e alti
- Presa cuffia: Jack audio stereo da 3,5mm
- Driver unità altoparlante: driver unità 1 pollice Mylar; driver unità dome da 3 pollici in fibra"
- Dimensioni dell'altoparlante: 160 x 220 x 140 mm
- Requisiti di alimentazione: Accensione 100V~240V, 50/60Hz Alimentatore di corrente

## Caratteristiche del prodotto

- Sistema audio a 2 vie con prestazioni audio calibrate alla perfezione
- Il driver dell'unità in fibra a 3 pollici fornisce un suono a tutto tondo, con un'ottima resa dei bassi
- Mylar da 1 pollice con driver unità ad alta frequenza per uno straordinario equilibrio sia dei bassi che delle frequenze medie
- L'elegante design si adatta alla perfezione al vostro salotto e ai vostri spazi personali
- Jack cuffia extra da 3,5 mm stereo per le cuffie
- Volume regolabile, il controllo dei bassi e degli alti fornisce il massimo in termini di comodità
- Design del circuito Hi-Fi con riduzione estrema del rumore
- Sistema alimentatore Universal Switching

## Risoluzione dei problemi

Nel caso in cui si verifichino i seguenti problemi siete pregati di leggere le seguenti istruzioni. Nel caso in cui il problema persista siete pregati di contattare il rivenditore locale presso il quale avete acquistato il prodotto per ricevere assistenza. Non cercare di eseguire le riparazioni in modo autonomo per evitare scosse elettriche o ulteriori danni.

| Problemi | Cause possibili | Soluzioni |
|---|---|---|
| Nessun suono | 1. L'alimentatore di corrente non è collegato correttamente. P r o v a r e a ricollegare.<br>2. Nel caso in cui l'alimentazione sia stata collegata correttamente,verificare l'indicatore LED.<br>3. Collegamento del cavo audio non corretto. Provare a ricollegare. | ISe si tratta della seconda causa indicata a sinistra si prega di rivolgersi al proprio rivenditore locale per assistenza e riparazione. |
| Audio distorto | Flusso eccessivo di tensione | Regolare col volume adeguato. |
| Nessun suono per uno dei due woofer | Collegamento non corretto dei woofer | Controllare il collegamento fra i woofer dei satelliti sinistro e destro. |
| Suono non supportato orumoriabassa frequenza | 1. gli ingressi non sono stati collegati correttamente<br>2. Questo prodotto è stato realizzato per offrire audio ad alta risoluzione.Nel caso in cui il file musicale sia stato compresso con rumori o qualora vi fosse un problema con i cavi del lettore/computer MP3,il rumore apparirà. | 1. Collegare il collegamento dei fili e dei cavi. Nel caso in cui i fili e i cavi siano collegati correttamente si consiglia di abbassare il volume per ridurre il rumore.<br>2. Passare a un'altra fonte audio, come ad esempio un lettore CD o a un altro brano per vedere se il rumore esiste ancora. |

# Français

## Consignes de sécurité

Merci d'avoir choisi KRATOR. Ce jeu d'enceintes KRATOR vous fera entendre le son surround, et réel, que vous jouiez à des jeux, écoutiez de la musique ou regardiez un film loué. Veuillez jeter un bref coup d'œil aux consignes suivantes avant de faire l'installation.

### Avertissement :

- N'exposez pas ce produit à la pluie ni à l'humidité pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- N'installez pas ce produit près de matières inflammables, ni de tubes fluorescents ou de néons.
- Ne pas écraser ni pincer les câbles de ce produit, et ne pas marcher ni trébucher dessus, pour éviter des dommages ou un mauvais fonctionnement.

### Précautions:

- Ne changez pas les accessoires fournis dans l'emballage.
- N'approchez pas d'éléments magnétiques (bandes, disquettes...) à moins de 10 cm du subwoofer pour éviter l'effacement du son ou des données.
- Utilisez un linge doux et sec pour nettoyer ce produit.
- Pour prolonger la vie utile de ce produit, ne l'utilisez pas à un volume excessif.
- Ce produit est certifié CE, FCC et BSMI, PSE.

### Rappel:

- Le démontage non autorisé de ce produit entraîne la perte de la garantie.

Attention : évitez des chocs électriques. Haute tension à l'intérieur des boîtiers.

Respectez les instructions et les avertissements.

N'essayez pas d'ouvrir les boîtiers : risque d'électrocution et de lésions. Il n'y a pas de pièces réparables ou remplaçables à l'intérieur. Si le produit a besoin de maintenance ou de réparations, adressez-vous à des professionnels.

## Spécifications

- Puissance de sortie : 20 Watts RMS
- Bande passante : 70 Hz ~ 20 kHz
- Connecteur : Entrée de ligne stéréo de 3,5 mm
- Commandes : Contrôle du volume, des basses et des aigus
- Prise casque : Jack audio stéréo de 3,5 mm
- Haut-parleur de l'enceinte : Haut-parleur de l'enceinte en Mylar de 2,54 cm ; Haut-parleur fibre de 7,62 cm pour l'enceinte de chambre à coucher"
- Dimensions de l'enceinte : 160 x 220 x 140 mm
- Puissance requise : Adaptateur secteur commutable 100~240 V, 50/60 Hz

## Caractéristiques

- Système de haut-parleurs à deux voies avec un résultat sonore traité pour une extrême précision
- Le driver fibre de 3 pouces délivre des basses rondes et chaudes
- Le driver Mylar de un pouce hautes fréquences délivre un merveilleux équilibre aussi bien pour les basses que pour les médiums
- Ses formes élégantes s'accordent au mieux avec votre salon et votre espace personnel
- Prise jack stéréo additionnelle de 3,5 mm pour casque
- Niveaux de volume, de basses et d'aigus idéaux grâce à des commandes ajustables
- Conception du circuit Hi-fi à très faible niveau de bruit.
- Adaptateur secteur universel commutable

## Résolution de pannes

Si vous rencontrez les problèmes suivants, lisez entièrement les instructions ci-dessous. Si le problème persiste, adressez-vous au magasin où vous avez acheté le produit. N'essayez pas de le réparer vous-même, vous risqueriez de vous électrocuter et d'aggraver les dégâts.

| Problème | Causes possibles | Solutions |
|---|---|---|
| Pas de son | 1. Source d'alimentation mal branchée. Rebranchez-la.<br>2. Si l'alimentation est correctement branchée, vérifiez le témoin LED.<br>3. Câble audio mal branché. Rebranchez-le. | Pour la deuxième des causes indiquées à gauche, contactez votre détaillant local qui s'occupera de la maintenance ou de la réparation. |
| Son discontinu | Excès de courant | Baissez le volume |
| Un des woofers n'émet pas de son | Woofers mal branchés | Vérifiez la connexion entre les woofers satellites gauche et droit. |
| Son de mauvaise qualité,ou bruit de basse fréquence | 1. Entrées audio mal branchées<br>2. Ce produit est conçu pour du son haute résolution. Si le fichier audio est comprimé avec du bruit, ou s'il y a des problèmes avec les câbles du lecteur MP3 ou de l'ordinateur, du bruit apparaîtra. | 1. Vérifiez les câblages et les connexions. Si tous les raccords sont corrects, il est conseillé de baisser le volume pour réduire le bruit.<br>2. Changez de source audio (un autre morceau,ou un lecteur de CD) pour voir si le bruit persiste. |

# Polski

## Instrukcja bezpieczeństwa

Dziękujemy za zakup zestawu KRATOR. Zestaw głośnikowy marki KRATOR to źródło rzeczywistego dźwięku okólnego bez względu na rodzaj gry, muzyki czy filmu. Przed instalacją zapoznaj się z poniższą instrukcją.

### Uwaga:

- Nie wystawiaj produktu na działanie deszczu lub wilgoci, aby uniknąć porażenia prądem lub spowodowania pożaru.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródeł ognia, oświetlenia fluoroscencyjnego lub neonowego.
- Przewodów i kabli nie należy zgniatać ani przydeptywać, aby uniknąć uszkodzenia lub awarii.

### Środki ostrożności:

- Nie zmieniaj akcesoriów dołączonych do zestawu głośnikowego.
- Zachowaj odległość ok. 10 cm między głośnikiem basowym a materiałem magnetycznym (taśma lub dyskietka), aby zapobiec zakłóceniu dźwięku lub uszkodzeniu danych.
- Do czyszczenia produktu używaj suchej miękkiej szmatki.
- Dla długiej żywotności produktu staraj się unikać długotrwałej nadmiernej głośności.
- Produkt posiada certyfikat CE, FCC oraz BSMi i PSE.

### Pamiętaj:

- Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli produkt zostanie rozłożony bez upoważnienia.

Uwaga: Uważaj na wysokie napięcie w obudowie produktu – ryzyko porażenia prądem.

Zwracaj uwagę na instrukcje oraz ostrzeżenia dotyczące użytkowania produktu.

Nie otwieraj obudowy – istnieje ryzyko porażenia prądem lub obrażeń ciała. Do urządzenia nie ma części zamiennych. Jeśli wymagana jest konserwacja lub naprawa serwisowa, skontaktuj się ze specjalistą.

## specyfikacja

- Moc wyjściowa: 20 W RMS
- Pasmo przenoszenia: 70~20Khz
- Złącze : stereofoniczne wejście liniowe 3,5 mm
- Regulacja: regulacja głośności, basu, sopranów
- Wtyk słuchawkowy: 3,5 mm stereofoniczny wtyk audio
- Głośnik: 1 calowy głośnik mylarowy;3 calowy głośnik z kopułką z włókna"
- Wymiary głośnika: 160 x 220 x 140 mm
- Zasilanie: zasilacz z regulacją 100V~240V, 50/60Hz

## cecha

- 2 drożny zestaw o doskonale "skrojonym" dźwięku.
- 3 calowy głośnik Fiber zapewnia przyjemny i ciepły bas.
- 1 calowy wysokotonowy głośniki Mylar to doskonały balans między basem i zakresem tonów średnich.
- Eleganckie wzornictwo doskonale nadaje się do salonu jak i Twojego pokoju.
- Dodatkowe 3,5 mm gniazdo słuchawkowe.
- Regulacja głośności, basu oraz sopranów dla maksymalnej wygody.
- Niskoszumowy obwód Hi-Fi.
- Uniwersalny układ przełączania zasilania.

## Rozwiązywanie problemów

W razie wystąpienia poniższych problemów zapoznaj się z ich rozwiązaniami.
Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego nabyłeś produkt.
Nie próbuj naprawiać urządzenia sam – istnieje ryzyko porażenia prądem lub spowodowania dalszych uszkodzeń.

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Brak dźwięku | 1. Zasilacz nie został prawidłowo podłączony. Podłącz go ponownie.<br>2. Jeśli zasilanie podłączono prawidłowo, sprawdź diodę LED.<br>3. Nieprawidłowe podłączenie przewodu audio. Podłącz go ponownie. | W przypadku drugiej przyczyny podanej z lewej strony, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu dokonania konserwacji i naprawy. |
| Zakłócenia dźwięku | Zbyt duży przepływ prądu. | Dostosuj głośność. |
| Brak dźwięku z jednego z głośników basowych | Nieprawidłowe podłączenie głośników basowych. | Sprawdź połączenie między lewym i prawym głośnikiem basowym głośników satelitarnych. |
| Nieprawidłowy dźwięk lub szum o niskiej częstotliwości | 1. Wejścia nieprawidłowo podłączone.<br>2. Produkt przeznaczony do dźwięku wysokiej rozdzielczości. Jeśli plik muzyczny jest skompresowany z szumem lub jeśli istnieje problem z przewodami odtwarzacza MP3/komputera, pojawi się szum. | 1. Sprawdź podłączenia przewodów. Jeśli przewody podłączono prawidłowo zaleca się zmniejszenie głośności dla zredukowania szumu.<br>2. Wybierz inne źródło audio, takie jak odtwarzacz CD lub wybierz inny utwór, aby przekonać się, czy szum pozostaje. |

# عربي

## تعليمات السلامة

نشكرلم على اختيار KRATOR، سيجعلك مكبر الصوت من هذا KRATOR تشعر بالصوت المحيط والحقيقي سواء أنت ألعاب أو تستمع إلى الموسيقى أو تشاهد فيلم مؤجر. يرجى قراءة الإرشادات التالية باختصار قبل الترايب.

### تحذير:

- لا تعرض هذا المنتج للأمطار أو البيئات الرطبة لتجنب الاشتعال أو الصدمات الكهربائية.
- لا تضع هذا المنتج بالقرب من مصدر قابل للاشتعال أو ضوء فلورينت أو ضوء نيون.
- يجب عدم الضغط على الأسلاك والكبلات الخاصة بهذا المنتج أو تثبتها أو الوقوف عليها لتجنب تلفها أو عدم صلاحيتها للعمل.

### احتياطات:

- لا تغير الملحقات المتوفرة مع حزمة هذا المنتج.
- يرجى الاحتفاظ بمسافة 4 بوصة بين مكبر مضخم الصوت والمواد المغناطيسية (الشرائط أو الأقراص المرنة) لتجنب تشوش الصوت أو البيانات.
- يرجى استخدام قطعة جافة وليئة من القماش إذا أنت في حاجة لتنظيف هذا المنتج.
- يجب محاولة تجنب تشغيل هذا المنتج عند مستوى صوت شديد الارتفاع لالحتفاظ بمدة صلاحية مطولة لتشغيل المنتج.
- هذا المنتج موثق لـ CE و FCC و BSMI و PSE.

### تذار:

- لن يتم توفير الضمان إذا قمت بفك هذا المنتج أو جزأته بدون إذن.

تنبيه: انتبه عند التعامل مع الجهد الكهربي المرتفع داخل وحدة هذا المنتج لتجنب الصدمات الكهربائية

يرجى الانتباه إلى الإرشادات والتحذيرات الخاصة بهذا المنتج.

يرجى عدم محاولة فتح وحدة المنتج لتجنب الإصابة أو الصدمات الكهربائية لا توجد بالداخل أجزاء يمكنك استبدالها. في حالة الحاجة لإجراء أي أعمال صيانة أو خدمات إصلاح، يرجى الاتصال بالمتخصصين.

## ميزات المنتج

- نظام سماعات ثنائي الاتجاه مع أداء صوتي مضبوط بشكل ممتاز
- وحدة تشغيل لبقة مقاس 3 بوصة لتمنح صوت جهير محيطي قوي
- وحدة مقاس 1 بوصة بنظام مايلار علاي التردد تقدم توازن رائع بين مستوى الجهير والنطق المتوسط
- تصميم أنيق يلائم غرفة معيشتك أو المساحة الخاصة بك
- مقبس مأقف إضافي مقاس 3.5 مم لسماعات الرأس
- مستوى صوت قابل للضبط، وإمكانية التحكم في مستوى جهير وحدة الصوت للحصول على أقصى قدر من الملاءمة في الاستخدام
- دائرة داي فاي ذات تصميم ينتج أقل قدر من الضوضاء
- نظام محول طاقة يلائم أغلة الأنظمة العالمية

## المواصفات

- RMS خرج الطاقة: 20 واط إخراج
- استجابة التردد: 70~20 ألف هرتز
- الموصل: خط إدخال استريو 3.5 مم
- وحدة التحكم: وحدة تحكم مستوى الصوت والجهير والتريل
- مقبس سماعة الرأس: مقبس صوت استريو 3.5 مم
- محرك وحدة مكبر الصوت: محرك وحدة Mylar بوصة واحدة محرك وحدة ألياف 3 بوصة
- أبعاد مكبر الصوت: 160 × 220 × 140 مم
- متطلبات الطاقة: التبديل بين 100 فولط ~ 240 فولط، محول طاقة 50/60 هرتز

## استكشاف المشكلات وإصلاحها

إذا واجهت أي من المشكلات التالية، يرجى قراءة الإرشادات الموجودة أدناه جيدًا. في حالة استمرار وجود المشكلة، يرجى الاتصال بتاجر التجزئة المحلي حيث قمت بشراء المنتج للحصول على المساعدة. يرجى عدم محاولة صيانة هذا المنتج بنفسك لتجنب الإصابة بالصدمات الكهربائية أو المزيد من الضرر بالمنتج.

| المشكلة | الأسباب المحتملة | الحلول: |
|---|---|---|
| لا يوجد صوت | 1. لم يتم توصيل محول الطاقة بشكل سليم. يرجى إعادة توصيله.<br>2. إذا قمت بتوصيله بشكل سليم، يرجى فحص مؤشر LED.<br>3. توصيل غير سليم لكبل الصوت. يرجى إعادة توصيله. | إذا السبب هو السبب الثاني المذكور إلى اليسار، اتصل بالتاجر المحلي لتوفير الصيانة والإصلاح. |
| صوت مشوش | تدفق زائد للجهد الكهربي | يجب ضبط مستوى الصوت المناسب |
| لا يوجد صوت بإحدى مضخمات الصوت | توصيل غير سليم لمضخمات الصوت | قم بفحص الاتصال بين مضخم الصوت الأيسر ومضخم الصوت الأيمن |
| صوت غير سليم أو ضوضاء ترددية ضعيفة | 1. لم يتم توصيل موصلات الإدخال بشكل صحيح<br>2. تم صنع هذا المنتج لإنتاج دقة صوت عالية. إذا تم ضغط ملف الصوت بالضوضاء، أو في حالة وجود مشكلة تتعلق بمشغل/أميبوتر MP3، ستظهر الضوضاء. | 1. يرجى فحص الاتصال الخاص بالأسلاك والكبلات. في حالة اتصال جميع الأسلاك والكبلات بشكل صحيح، يوصى بتخفيض الصوت لتقليل الضوضاء.<br>2. حول إلى مصدر صوت آخر، مثل مشغل أقراص مضغوطة أو أغنية أخرى في حالة استمرار وجود الضوضاء |

# Deutsch

## Sicherheitsanweisungen

Danke, dass Sie KRATOR gewählt haben. Dieser Lautsprechersatz von KRATOR bringt Ihnen Surroundsound und naturechten Klang, egal ob Sie spielen, Musik hören oder einen Leihfilm anschauen. Lesen Sie bitte vor dem Anschließen die folgende Anleitung.

### Warnung:

- Setzen Sie dieses Produkt, um einen elektrischen Schlag oder Brand zu vermeiden, bitte nicht dem Regen oder einer dampffeuchten Umgebung aus.
- Platzieren Sie diese Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen, Leuchtstoff- oder Neonlampen.
- Die Drähte oder Kabel dieses Produkts dürfen, um Schäden oder Fehlfunktionen zu verhindern, nicht gequetscht oder dem Tritt ausgesetzt werden.

### Vorsichtsmaßnahmen:

- Tauschen Sie das mitgelieferten Zubehör nicht gegen anderes aus.
- Bitte halten Sie einen Abstand von 10 cm zwischen dem Subwoofer und magnetischen Gegenständen (Kassetten oder Floppydisks) ein, um akustische.
- Beeinträchtigungen oder den Verlust von Daten zu vermeiden.
- Bitte verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch.
- Um die Lebensdauer des Produkts nicht zu beeinträchtigen, sollten Sie es nicht mit extremer Lautstärke betreiben.
- Dieses Produkt entspricht CE, FCC und BSMI, PSE.

### Hinweis:

- Der Garantieanspruch erlischt, sollte das Produkt ohne Genehmigung auseinandergenommen werden.

Achtung: Seien Sie, wegen hohen Spannung im Gehäuse, zur Vermeidung eines elektrischen Schlages, vorsichtig,

Bitte beachten Sie die Anleitung und Warnhinweise!

Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags oder Verletzungen unterlassen Sie es bitte, das Gehäuse zu öffnen, Es gibt keine Teile, die ersetzt werden können. Falls eine Wartung oder eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an den Fachhandel.

## Spezifikationen

- Leistung: 20 Watt RMS-Ausgang
- Frequenzgang: 70~20Khz
- Anschluss: Stereo 3,5 mm Line-In
- Controller : Lautstärke, Bass-, Treble-Regler
- Kopfhörerbuchse: Stereo 3,5 mm Audiobuchse
- Lautsprecher-Unit-Treiber: 1-Zoll-Mylar-Unit-Treiber
  3-Zoll-Faser-Dome-Treiber"
- Lautsprechereabmessungen: 160 x 220 x 140 mm
- Leistungsbedarf: Umschaltung 100 V-240 V, 50/60 Hz, Netzadapter

## Produkteigenschaften

- 2-Wege-Lautsprechersystem mit einer Sound-Performance, die auf Exzellenz getunt ist
- 3-Zoll Treiber-Faser-Chassis, bietet einen ausgewogenen, warmen Sound
- 1-Zoll Mylar Hochfrequenz-Treiber, liefert eine wundervolleAusgewogenheit sowohl im tiefen als auch im mittleren Frequenzbereich
- Das elegante Design ist bestens geeignet für Ihr Wohnzimmer und Ihren persönlichen Freiraum
- Zusätzliche 3,5 mm Buchse für Kopfhörer
- Einstellbare Lautstärke, sowie Bass- und Höhensteuerung bieten den höchsten Komfort
- Ein HiFi Schaltungsdesign mit extrem geringem Rauschen
- Adaptersystem für universelles Schaltnetzteil

## Problembeseitigung

Sollte folgende Probleme auftauchen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen, Beseitigt dies das Problem nicht, wenden Sie sich zur Unterstützung bitte an den örtlichen Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Bitte versuchen Sie, um einen elektrischen Schlag oder weiterreichend Beschädigung zu vermeiden, nicht das Problem selbst zu beheben.

| Probleme | Mögliche Ursache | Lösungsmöglichkeit |
|---|---|---|
| Kein Ton | 1. Stromversorgung nicht richtig eingesteckt.Bitte erneut einstecken<br>2. Falls die Stromversorgung richtig eingesteckt ist,überprüfen Sie bitte die LED-Anzeige.<br>3. Audiokabel ist nicht richtig eingesteckt. Bitte erneut einstecken. | Falls der zweite Vorschlag die Ursache ist,wenden Sie sich bitte zur Wartung und Reparatur an Ihren Verkäufer. |
| Unterbrechender Ton | Zu hohe Spannung | Bitte die Lautstärke anpassen |
| Ein Tieftöner bleibt stumm | Falsche Verkabelung | Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem linken und rechten Tieftöner. |
| Unsauberer Sound oder niederfrequente Störungen | 1. Der Eingang ist nicht richtig verbunden.<br>2. Dieses Produkt ist für hochauflösenden Sound gemacht. Wenn die Musikdatei mit Störungen komprimiert wurde, oder falls es ein Problem mit den Kabeln des MP3 Players oder dem Computer gibt, ist diese Störung hörbar! | 1. Bitte überprüfen die Verbindung der Kabel und Leitungen.Falls alle Kabel und Leitungen fachgerechtverbunden sind, legen wir nahe,die Lautstärke zurückzufahren, um das Störgeräusch zu verringern.<br>2. Schalten Sie auf eine andere Audioquelle, wie den CD-Player oder ein anderes Musikstück, um zu sehen, ob die Störung immer noch vorhanden ist. |

# 日本語

## 安全に関する注意事項

KRATOR 製品をお買い上げいただきありがとうございます。この KRATOR が提供するスピーカーはゲームのプレイ、音楽の再生、またはレンタルした映画の視聴などのいずれの場合でもサラウンドおよびリアルなサウンドをお届けします。設置される前に、以下の説明を一通りお読みください。

### 警告:

- 本製品を雨に濡れる場所や湿気の多い場所に置かないでください。感電や火災の原因となります。
- 本製品を火気、蛍光灯またはネオン ライトの近くに置かないでください。
- 本製品の配線やケーブルに押さえたり、圧迫したりまたは踏まないでください。破損や故障の原因となります。

### 注意事項:

- 本製品に付属している付属品を変更しないでください。
- サブウーファー スピーカーは磁気を帯びた物体 (テープまたはフロッピー ディスク) の4インチ(10.16 cm) 以内に近づけないでください。
- 本製品を清掃する必要がある場合は、乾いた柔らかい布を使用してください。
- 本製品を長い間ご利用いただくため、適度の大音量を出さないようにしてください。
- 本製品は CE, FCC , BSMI, PSE 認証を受けています。

### ご注意:

- 本製品を許可なく分解または分離させた場合、保証の対象外となります。

注意:本製品内部の高圧電流にご注意ください。感電の原因となります。

本製品の説明や警告に注意を払ってください。

筐体を開けないでください。感電やそのほかの傷害の原因となります。交換可能な部品はありません。保守または修理サービスを必要とされる場合は、専門家にお問い合わせください。

## 仕様

- 電源出力:20 ワット RMS 出力
- 周波数応答:70~20Khz
- コネクタ:ステレオ 3.5mm ラインイン
- コントローラ:ボリューム、BASS(低音)/TREBLE (高音域) コントローラ
- ヘッドフォン端子:3.5mm ステレオ オーディオ ケーブル
- ユニット ドライバ:1 インチ Mylar ユニット ドライバ、3 インチ ファイバー ドーム ユニット ドライバ
- スピーカーのサイズ:160 x 220 x 140 mm
- 所要電力:切り替え 100V~240V、50/60Hz 電源アダプタ

## 製品の特徴

- 素晴らしく調節されたサウンド パフォーマンスの 2 ウェイ スピーカー システム
- 3 インチ ファイバー ユニット ドライバが丸みと温かみのあるベース サウンドを提供
- 高周波ユニット ドライバを特徴とする 1 インチ Mylar により低音とミッドレンジの素晴らしいバランスを実現
- リビングルームや個人的空間にぴったりのエレガントなデザイン
- ヘッドフォン用追加 3.5mm ステレオ端子
- ボリューム調節可能、TREBLE (高音域)/BASS(低音) コントロールで最大限の利便性を提供
- 非常に低ノイズの Hi-Fi 回路設計
- ユニバーサル 切り替え電源アダプタ システム

## トラブルシューティング

以下の問題に遭遇した場合は、以下の説明を注意深くお読みください。それでも問題が解決されない場合は、本製品を購入いただいた地元の小売店にお問い合わせください。本製品をご自分で修理しようとしないでください。感電やそのほかの傷害の原因となります。

| 問題 | 考えられる原因 | 解決策 |
|---|---|---|
| 音が出ない | 1. 電源アダプタが正しく差し込まれていない。コンセントを抜いてから、もう一度差し込んでください。<br>2. 電源コンセントが正しく差し込まれている場合は LED インジケータをご確認ください。<br>3. オーディオ ケーブルが正しく差し込まれていない。ケーブルを抜いてから、もう一度差し込んでください。 | 左の欄の 2 番目の項目が原因の場合は、地元の小売店にお問い合わせいただき、保守または修理を行ってください。 |
| 音が割れる | 電圧の流れが過剰になっている | 適切な音量に調節してください |
| いずれかのウーファーから音がしない | ウーファーが正しく接続されていない | 左右のサテライト ウーファーの間の接続を確認してください。 |
| 音がおかしい、または低周波のノイズがある | 1. 入力が正しく接続されていない<br>2. 本製品は高解像度のサウンド用に作られています。音楽ファイルの圧縮時にノイズが入っている場合は MP3 プレイヤー / コンピュータに問題がある場合、ノイズが発生します。 | 1. コードとケーブルの接続を確認してください。すべてのコードやケーブルが適切にリンクされている場合、ノイズを削減するために音量を下げることをお勧めします。<br>2. CD プレイヤーや別の曲に切り替え、それでもノイズが発生しているか確認してください。 |

# 컬러 박스

## 안전 지시 사항

KRATOR를 구입해 주셔서 감사합니다. KRATOR 사의 본 스피커 세트는 게임을 하든, 음악 감상을 하든, 영화를 시청하든 실감나는 서라운드 사운드를 전달해 드립니다. 설치 전에 다음 지시 사항을 빠짐 없이 읽으십시오.

### 경고:

- 감전 또는 화재 위험을 방지하려면 본 제품을 비 또는 축축한 환경에 노출시켜서는 안 됩니다.
- 본 제품을 일체의 가연성 발화원, 형광등 조명 또는 네온등 조명 가까이 놓아 두지 마십시오.
- 손상 또는 오작동을 방지하려면 본 제품의 배선 및 케이블을 누르거나, 압착하거나 밟아서는 안 됩니다.

### 주의:

- 본 제품 포장에 함께 들어 있는 액세서리를 변경하지 마십시오.
- 사운드나 데이터의 오류를 방지하려면 서브우퍼 스피커와 저성 물질(테이프 또는 플로피 디스크) 사이에 최소 4인치 거리를 유지하십시오.
- 본 제품을 청소해야 하는 경우 부드러운 마른 천을 사용하십시오.
- 본 제품의 수명을 오래 유지하려면 지나치게 높은 볼륨으로 작동시키지 마십시오.
- 본 제품은 CE, FCC 및 BSMI, PSE 인증 제품입니다.

### 리마인더:

- 허락 없이 본 제품을 해체하거나 분해할 경우 보증이 무효화됩니다.

주의: 감전 위험이 있으므로 본 제품 내부의 고전압에 주의하십시오.

본 제품의 안전 지시 사항 및 경고를 반드시 준수하도록 하십시오.

감전 또는 부상의 위험이 있으므로 본 제품 케이스를 열어 보려고 하지 마십시오. 교체용 부품은 들어 있지 않습니다. 유지 관리 또는 수리 서비스가 필요하신 경우, 전문가에게 의뢰하십시오.

## 제품 특징

- 전원